

词汇的变化主要表现在旧词语的消亡和新词语的增加两个方面，而新词语的大量增加又是词汇发展变化中最显眼的。因为新词语的剧增引起了汉语词汇系统的明显变化，也因为新词语在新时期中国的社会生活中发

汉语新词语研究

◆ 黑龙江教育出版社

杨 华 著

挥着越来越重要的作用，所以新词语的研究理所当然地受到语言工作者的关注。据不完全统计，进入八十年代以来，关于新词语的专论有三百篇，关于新词语的词典有近四十部。这些成果，

或者对新出现的词条进行及时的收集和整理，或者对新词语进行不同层面的分析与探讨，总之，十几年的努力探讨，使汉语的研究由浅入深并达到一个新的阶段。

语言研究新思维
丛书



汉语新词语研究

杨 华 著

图书在版编目(CIP)数据

汉语新词语研究/杨华著. - 哈尔滨:黑龙江教育出版社, 2002.1

(语言研究新思维丛书/戴昭铭主编)

ISBN 7-5316-3796-0

I. 汉… II. 杨… III. 汉语-新词语-研究
IV. H139

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 043935 号

语言研究新思维丛书

汉语新词语研究

HANYU XINCIYU YANJIU

杨 华 著

丛书责任编辑:王爱琳 徐德林 张天栋 李 彤

张玉娟 张佳莉 杨雪松 张玉红

技术编辑:王秀艳 付 辉

封面设计:张建设 伊延波

责任校对:尹治晶

黑龙江教育出版社出版(哈尔滨市南岗区花园街 158 号)

哈尔滨市工大节能印刷厂印刷·黑龙江教育出版社发行

开本 850×1168 毫米 1/32·印张 8.625·字数 183 千

2002 年 10 月第 1 版·2002 年 10 月第 1 次印刷

印数:1-1 000

ISBN 7-5316-3796-0/H·34 定价:14.00 元

语言研究新思维丛书

顾 问：季羨林 裘锡圭

名誉主编：胡裕树 吕冀平

编 委 会：（按姓氏笔画排列）

王 晓 明 李 先 耕 李 彤

吴 国 忠 邹 韶 华 戴 昭 铭

主 编：戴昭铭

总 序

进入新时期以来,思想解放推动了学术发展,我国人文社会科学各个领域的研究都有了长足的进步。语言学科也不例外。随着“知识经济”时代的到来,“科教兴国”战略的实施,语言作为人类最重要的交际工具,作为人类知识最重要的负载形式和传播手段,在国家发展和人类进步中的作用日益显著,语言学在人文社会科学乃至技术科学(尤其是计算机技术)中的地位也日益突出。语言研究的新进展得力于知识更新。语言研究领域不断涌现的新思潮、新理论、新流派、新方法刷新了汉语研究的传统观念,拓宽了汉语研究的固有领域,促进了新一代学人的成长,推动了一批批新成果的成熟。为了从一个侧面反映这一时期语言研究的成果,我们编成了这套《语言研究新思维丛书》。

学术研究最忌陈陈相因,本丛书的特点突出一个“新”字。但是,求新并不是标新立异。本丛书在求新的同时,力求持之有故,言之成理。“新思维”的“新”,主要包括以下含义:1. 新观念,指对传统研究课题通过刷新理论或变换角度进行研究而获得的新认

识;2. 新领域,指把汉语研究同其他人文学科或技术学科的研究相结合,通过学科间的交叉渗透而扩大的语言研究领域;3. 新材料,包括对新发掘的历史资料或新搜集的语言事实整理研究的成果;4. 新方法,指对有同国际语言学接轨意义的研究方法的尝试使用。我们力求使这套丛书在总体上具有实而不平、新而不奇的特色,而对各分册则要求能自成一家言,至于分册之间在流派和方法上不强求一致。

我们希望有兴趣的读者在读了各自需要的任何一分册后都有所收获,不致失望。但效果究竟如何,尚需实践检验。限于水平,疏误在所难免,敬希方家不吝赐正。

《语言研究新思维丛书》编委会

2001年6月

目 录

第一章 新词语概说	(1)
第一节 新词语的范围	(1)
一 新词语的时间范围	(1)
二 新词语的空间范围	(6)
(一)从新词语的词汇汇集成员来看	(6)
(二)从新词语的词汇构成单位来看	(8)
(三)从新词语的词形、意义、用法方面来看	(9)
三 与新词语范围有关的几个问题	(11)
(一)新词语与新出现的方言词语、港台词语、外来词语、 专门术语	(11)
(二)新词语与新造词语	(13)
(三)新词语与旧词新义	(14)
第二节 新词语的特点	(19)
一 增速快数量大	(19)
二 来源广渠道多	(20)

三 词形富于变化	(22)
(一)从语音形式看	(22)
(二)从书写形式看	(23)
四 色彩新颖奇特	(23)
五 意义单一明了	(24)
六 消长速度加快	(24)
(一)记录社会上某些热点事物或现象的	(24)
(二)临时仿造的	(25)
(三)随机简缩的	(25)
第二章 新词语的意义内容	(27)
第一节 新造的普通词语	(27)
一 新造词语反映的意义内容	(28)
(一)指称新出现的具体事物	(28)
(二)指称新出现的抽象事物	(29)
(三)表述对某些事物和现象的新认识、新理解	(30)
二 新造词语构成形式的发展变化	(33)
(一)多音节词语大量增加	(33)
(二)修辞法构词的数量明显增加	(34)
(三)简缩式词语大量增加	(35)
(四)由类词缀构成的新词大量增加	(35)
第二节 具有全民性的专门词语	(36)
一 科学术语	(36)
(一)不具有全民性的新术语	(40)
(二)具有全民性的新术语	(40)
二 职业词语	(43)
第三节 借用的外来词语	(44)

一 外来词语反映的意义内容	(45)
(一)表示一般意义的外来词语	(45)
(二)表示专门意义的外来词语	(47)
二 外来词语的结构类型	(48)
(一)单纯音译式	(48)
(二)音译加汉义	(48)
(三)音译兼表义	(49)
(四)半音译半意译	(49)
(五)音译加类名	(50)
(六)使用外语字母	(50)
(七)一半汉语词,一半音译词的混合型词	(51)
第四节 引进的港台词语	(51)
一 港台词语同普通话词语的差异	(51)
二 汉语新词语中的港台词语	(55)
三 进入普通话的港台词语的特点	(57)
第五节 重新起用的旧有词语	(60)
一 因旧事物的复生而复生	(60)
二 因思想认识的变化而复生	(62)
第六节 新产生的惯用语	(62)
一 新惯用语的选取标准	(62)
二 新词语中的惯用语	(66)
(一)双音节的惯用语	(66)
(二)三音节的惯用语	(67)
(三)四音节以上的惯用语	(68)
三 新惯用语的特点	(69)
(一)新惯用语的结构特点	(69)

(二)新惯用语的语义特点	(71)
(三)新惯用语的语体语用特点	(72)
第七节 旧形新义的新义词	(73)
一 新义词的类型	(73)
(一)普通词语产生新义	(73)
(二)专门词语产生新义	(75)
二 旧词新义的产生途径	(78)
(一)引申	(78)
(二)比喻	(80)
(三)借代	(81)
第三章 新词语的构造形式	(82)
第一节 句法构词产生的新词语	(82)
一 复合式	(82)
(一)偏正型	(82)
(二)动宾型	(99)
(三)联合型	(102)
(四)主谓型	(103)
(五)补充型	(104)
二 附加式	(105)
(一)词缀在前	(105)
(二)词缀在后	(105)
三 简缩式	(107)
(一)简称	(107)
(二)数词总括	(114)
第二节 修辞构词产生的新词语	(116)
一 修辞构词新词语的界限	(116)

(一)修辞格产生的新词语与旧词新义的区别·····	(116)
(二)修辞格产生的新词语与其他类型新词语的区别···	(119)
二 修辞构词新词语的类型·····	(120)
(一)比喻型·····	(120)
(二)借代型·····	(124)
(三)仿词型·····	(125)
(四)双关型·····	(127)
第四章 新词语的社会语言学分析·····	(128)
第一节 新词语——语言同社会共变的产物·····	(128)
第二节 从新词语的产生看新时期社会生活的变化·····	(130)
一 政治方面·····	(131)
二 经济方面·····	(133)
(一)有关农村经济体制改革的·····	(133)
(二)有关城市经济体制改革的·····	(134)
三 党风和社会风气方面·····	(136)
(一)反映社会上的丑恶现象的·····	(136)
(二)反映党内的腐败现象的·····	(137)
四 文化与文学艺术方面·····	(140)
(一)有关文化方面的·····	(140)
(二)有关文学艺术方面的·····	(140)
五 教育方面·····	(141)
六 科技方面·····	(142)
(一)有关电子信息技术的·····	(143)
(二)有关航空航天技术的·····	(144)
(三)有关生态环境的·····	(145)
七 人民群众日常生活方面·····	(145)

(一)反映衣、食、住、行、用的现代化的·····	(146)
(二)反映消费模式的新特点的·····	(147)
(三)反映消费结构的新变化的·····	(148)
第三节 从新时期词语的变异看社会变化对语言的影响··	(149)
一 政治类词语大量减少,经济、文化、科技类词语	
大幅度增加·····	(150)
(一)以意义的共性为基础·····	(151)
(二)以形式的共性为基础·····	(152)
二 科技术语交际地位的提高和科技术语转为	
普通词语·····	(152)
(一)科技术语交际地位的提高·····	(152)
(二)科技术语转为普通词语·····	(155)
三 音译外来词的大量增加和字母词的大量出现·····	(158)
(一)音译外来词的大量增加·····	(158)
(二)字母词的大量出现·····	(162)
四 港台词语的“加盟”和方言词语的流行·····	(165)
(一)一批港台社区词语进入了通用领域·····	(165)
(二)一些方言词语扩大了流行范围·····	(168)
五 一部分旧词语复活和一部分旧词语产生新义·····	(172)
第五章 新词语的社会心理分析·····	(173)
第一节 求新求变的心理·····	(174)
一 求新求变的心理在新词语运用中的表现·····	(174)
(一)不满足现成的词语,不断推陈出新·····	(175)
(二)不满足汉语的词语,不断吸收引进·····	(177)
二 求新求变语言心理产生的原因·····	(179)
(一)新的思想动力·····	(179)

(二)新的发展机遇	(179)
第二节 追求高雅的心理	(180)
一 追求高雅的心理在新词语运用中的表现	(180)
(一)使用雅称、尊称的词语	(180)
(二)使用文明、委婉的词语	(181)
(三)使用专门术语	(182)
二 追求高雅的心理出现的原因	(183)
(一)政治历史的原因	(183)
(二)科学技术的原因	(184)
第三节 追求简捷的心理	(184)
一 求简的心理在新词语运用中的表现	(184)
二 求简的语言心理产生的原因	(185)
第四节 崇尚美好、憎恶丑恶的心理	(186)
一 爱美厌丑心理在新词语运用中的表现	(186)
(一)热爱真、善、美	(186)
(二)憎恶假、恶、丑	(187)
二 爱美厌丑的语言心理产生的原因	(187)
第五节 崇拜先进的心理	(188)
第六章 新词语的文化语言学分析	(191)
第一节 从称谓词语的变化看文化对语言的影响	(191)
一 称谓词语的变化反映了中国社会历史文化的 变迁	(191)
(一)亲属称谓的发展变化	(191)
(二)社会称谓的发展变化	(194)
二 称谓词语的变化反映了新时期社会价值观念	(197)
第二节 从姓名词语的变化看文化对语言的影响	(199)

一	人名既是语言现象又是文化现象	(199)
二	新时期人名词语的变化	(200)
第三节	从店名词语的变化看文化对语言的影响	(201)
一	新时期店名的变化	(202)
(一)	所有制意识模糊,效益意识突出	(202)
(二)	店名的发展趋向:一大、二洋、三贵	(202)
二	新时期店名反映的文化心理	(204)
(一)	追求吉利、兴盛的文化心理	(204)
(二)	崇拜西方文明的文化心理	(204)
第七章	新词语的规范化问题	(206)
第一节	对新词语规范问题的认识	(206)
一	新词语的特殊性	(206)
(一)	同社会因素有直接关系	(210)
(二)	同人们的心理有直接关系	(210)
(三)	同词汇系统的自身调节功能有直接关系	(211)
二	新词语的规范观	(213)
(一)	树立动态规范的观念	(213)
(二)	坚持宽严并举的规范观念	(215)
第二节	关于新造词与生造词的区分以及生造词的 规范问题	(220)
一	新造词与生造词的区分标准	(220)
(一)	社会功能标准	(223)
(二)	语言结构标准	(227)
二	生造词的规范问题	(230)
(一)	怎样处理共时研究与历时研究的关系	(230)
(二)	怎样处理社会流行与现有规范标准的关系	(236)

第三节 关于外来词语的规范问题	(239)
一 当前外来词语的使用状况	(239)
(一)旧音译词回潮	(239)
(二)一词多译	(239)
(三)热衷于使用音译词	(240)
(四)外语字母介入	(240)
(五)生造和使用仿音译词	(241)
(六)大陆与港台地区在外来词吸收和使用中缺乏统一 的规范	(242)
二 国内关于外来词语规范问题的研究	(247)
(一)外来词规范原则以及外国人名译写的原则	(247)
(二)外来词使用的规范问题	(248)
三 外来词语规范化的对策	(251)
(一)区别对待不同类型的外来词语	(251)
(二)大力整顿不健康、不规范的外来词语	(257)
(三)出版规范性的外来语词典,加强海内外学术 交流	(258)
参考文献	(261)

第一章 新词语概说

第一节 新词语的范围

一 新词语的时间范围

改革开放以来,中国发生了举世瞩目的变化——从经济基础到上层建筑,从社会结构到人们的思想观念。社会生活的巨大变化引起了语言的变化。而在现代汉语的诸要素之中,词汇的发展变化是最引人注目的。词汇的变化主要表现在旧词语的消亡和新词语的增加两个方面,而新词语的大量增加又是词汇发展变化中最显眼的。因为新词语的剧增引起了汉语词汇系统的明显变化,也因为新词语在新时期中国的社会生活中发挥着越来越重要的作用,所以,新词语的研究理所当然地受到语言工作者的关注。据不完全统计,进入 80 年代以来,关于新词语的专论近三百篇,关于新词语的词典近四十部。这些成果,或者对新出现的词条进行及时的收集和整理,或者对新词语进行不同层面的分析和探讨,总之,十几年的努力探讨,使汉语新词语的研究由浅入深并达到一个新

的阶段。

搜集新词语,研究新词语,首先遇到的一个问题便是新词语的界限问题。新词语的界限包括时间界限和空间界限,其中关于新词语的时间范围又是争议较大的。例如:

刘叔新在《汉语描写词汇学》中说:“按照对于‘新’的这种理解,目前汉语新词语就大约是 60 年代后期以来陆续产生而稳定地使用到今天的词语。”

符准青在《现代汉语词汇》中说:“新词是相对的。现在所说的新词语,主要指‘五四’运动以后出现的。”

姚汉铭在《新词语·社会·文化》一书中说:“总之,新词语的时间界限是:以 70 年代末出版的《现代汉语词典》为基准,参考十一届三中全会(1979 年)和‘文化大革命’(1966 年)为时间界限。”

徐国庆在《现代汉语词汇系统论》一书中说:“但是,我们是来观察‘现代’汉语词汇系统的新词,严格地说,‘五四’以后出现的词,都应该是新词。不过,语言词汇毕竟是一个动态系统,即使是鲁迅时代的词,对今天而言,也已经十分古老了……所以,新词的观察视点应放在新民主主义革命以来、新中国成立以来、尤其是改革开放以来的新词上,同时不排除此前产生的新词。”

赵克勤在《论新词语》一文中说:“我们所说的新词语是指解放以后产生的,也包括全国解放以前各解放区或根据地产生的新词语,以及全国解放后港、澳、台使用的新词语。”

李振杰在《近十年汉语中新词新义的产生》一文中说:“……所谓时间界限也只能是大致的;如对汉语词汇的新旧划分,可以以 1949 年新中国的成立或 1978 年党的十一届三中全会的召开这两个历史转折点为时间界限,也可以以最近三五年或十年作为一个时间范围。”